



Golden State
Water Company
A Subsidiary of American States Water Company

2026

Sistema de agua de South Shore

Informe de confianza del consumidor sobre la calidad del agua para 2025



www.gswater.com/SouthShoreCCR



facebook.com/GoldenStateH2O



[@GoldenStateH2O](https://www.instagram.com/GoldenStateH2O)

[@GoldenStateH2O](https://www.linkedin.com/company/GoldenStateH2O)



[@GoldenStateH2O](https://twitter.com/GoldenStateH2O)



[@GoldenStateH2O](https://www.youtube.com/GoldenStateH2O)

South Shore

Su informe sobre la calidad del agua

Todo lo que hay que saber sobre el agua, desde su origen hasta el grifo

Nunca debería tener que dudar de la calidad del agua que bebe. En Golden State Water Company (GSWC), nuestro principal objetivo es suministrar agua segura y fiable. Estamos igualmente comprometidos con la transparencia y con garantizar que usted sepa de dónde procede el agua, qué contiene y cómo cumple con las normas de agua potable.

Nos complace presentar el Informe anual sobre la calidad del agua de 2026, que incluye información importante sobre la calidad del agua en su localidad durante el año calendario 2025. En este informe se describen las fuentes de agua, las sustancias detectadas en el agua de origen y los resultados de nuestro programa exhaustivo de análisis.

GSWC suministra agua de alta calidad a más de un millón de clientes en 81 localidades de toda California. Nuestros científicos, ingenieros y especialistas en calidad del agua realizan miles de análisis cada año para detectar cientos de posibles contaminantes.

Estas medidas garantizan que el agua cumpla con todas las normas establecidas por la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (USEPA), la División de Agua Potable (DDW) del Consejo para el Control de Recursos Hídricos del Estado y la Comisión de Servicios Públicos de California (CPUC).

GSWC está trabajando lo mas rapido posible para que el sistema de agua de South Shore cumpla plenamente con todas las normas de calidad federales y estatales establecidas para proteger la salud y la seguridad pública. GSWC busca la financiación de subsidios para instalar cañerías, servicios y medidores nuevos, y brindar una fuente nueva de agua potable y pura. GSWC entrega agua embotellada para beber.

Gracias por confiar en GSWC para suministrarles a ustedes y a su comunidad agua potable segura y fiable.

Para obtener más información, visite www.gswater.com/water-quality. Si tiene preguntas, comuníquese con nuestro Centro de Atención al Cliente las 24 horas al 1.800.999.4033 o envíenos un correo electrónico a customerservice@gswater.com.

Informe sobre la calidad del agua

Posibles contaminantes	Por qué lo analizamos	De dónde viene	Su agua potable	
Contaminantes microbiológicos	Su presencia puede provocar enfermedades	El entorno natural, los animales o la actividad humana	Cumple con las normas estatales y federales	✓
Plomo y cobre	Los niveles elevados pueden afectar a la salud a largo plazo	Tuberías antiguas de una vivienda	Cumple con las normas estatales y federales	✓
Subproductos de la desinfección	Los niveles elevados pueden afectar a la salud	Proceso de desinfección del agua potable	No cumple con las normas estatales y federales. GSWC proporciona agua embotellada para beber.	✗
Turbidez (opacidad)	Agua transparente = alta calidad	Drenaje del suelo	No cumple con las normas estatales y federales. GSWC proporciona agua embotellada para beber.	✗
PFAS (sustancias químicas persistentes)	Su presencia puede afectar la salud	Productos de consumo e industriales	No detectado	✓

Para obtener más información, consulte la sección Análisis de laboratorio de este informe o visite www.gswater.com/types-contaminants.

Sobre la empresa

GSWC es una subsidiaria de propiedad absoluta de American States Water Company (NYSE:AWR) que brinda servicios de suministro de agua a aproximadamente un millón de clientes en 81 comunidades a lo largo de 12 condados en el norte, la costa y el sur de California.

Golden State Water trabaja constantemente para alcanzar la total satisfacción del cliente. Le animamos a visitar la página web www.gswater.com y a seguirnos en Facebook, X, Instagram, LinkedIn y YouTube @GoldenStateH2O

Inversiones en infraestructura

En GSWC creemos que el acceso a agua potable y confiable es fundamental para la salud pública y el bienestar de la comunidad. Nuestros clientes nunca deberían tener que poner en duda la seguridad o la fiabilidad del agua que consumen. Cumplir esa promesa requiere una inversión continua en las infraestructuras que recogen, tratan, almacenan y suministran el agua de forma segura hasta el grifo.

En 2025, GSWC invirtió más de \$168 millones en instalaciones de tratamiento de agua, sistemas de almacenamiento y distribución de agua, incluyendo la instalación de aproximadamente:

- ◆ 112,052 pies de tubería
- ◆ 998 válvulas
- ◆ 230 hidrantes contra incendios

Desde 2021, GSWC ha invertido más de \$760 millones en proyectos de infraestructura hídrica esenciales para brindar agua potable confiable y segura a más de un millón de californianos en 81 comunidades. Estas inversiones proactivas

refuerzan la fiabilidad del sistema, mejoran la protección de la calidad del agua y reducen el riesgo de interrupciones en el servicio. Al mantener y modernizar las infraestructuras obsoletas antes de que surjan problemas, contribuimos a evitar fallos en el sistema que pueden resultar costosos y potencialmente peligrosos.

Los clientes que quieran saber más sobre los proyectos de infraestructura actuales y finalizados en sus áreas de servicio pueden visitar la página web de su área de servicio en www.gswater.com/your-service-area.



En cada uno de nuestros sistemas de suministro de agua, un equipo de empleados altamente capacitados controla la calidad del agua de manera continua para garantizar que nuestros clientes reciban agua de buena calidad. Para obtener más información y consultar las preguntas frecuentes sobre su informe de 2026, visite: gswater.com/ccrfaq



ÍNDICE

Informe sobre la calidad del agua	2
Inversiones en infraestructura	3
Programa de control de conexión cruzada	4
¿De dónde proviene mi agua?	6
Evaluación de las fuentes de agua	6
Descarga	6
Glosario de términos	7
Tabla de Medidas	7
Tabla sobre la calidad de las fuentes de agua	8
Análisis de laboratorio	9
Tabla sobre la calidad del agua en el sistema de distribución	9
Riesgos del agua embotellada y del grifo	10
Para las personas con sistemas inmunitarios sensibles	10
Contáctenos	11
Conéctese con nosotros	11
Conservar el agua en California	11
Nuestro equipo dedicado	12

Programa de control de conexión cruzada y protección contra reflujo

GSWC se compromete a suministrar agua potable segura y de alta calidad en todo momento. La prevención de conexiones cruzadas y reflujo es una medida de seguridad importante que protege la integridad de los sistemas públicos de agua.

Entre los sistemas y equipos comunes que pueden provocar conexiones cruzadas se incluyen los sistemas de riego, las piscinas y los spas, las calderas, los sistemas de rociadores contra incendios, los pulverizadores de productos químicos y las fuentes de agua secundarias, como los pozos privados.

El Programa de control de conexiones cruzadas de GSWC protege la salud de la comunidad mediante la identificación de posibles riesgos, la exigencia de dispositivos homologados de prevención de reflujo cuando sea necesario, la garantía de que dichos dispositivos se sometan a pruebas anuales, y la capacitación de los clientes y la supervisión regulatoria. Estas medidas contribuyen a garantizar que el agua sea segura desde su origen, pasando por el proceso de tratamiento, hasta llegar al grifo.

Cuando sea necesario, es obligatorio instalar un dispositivo homologado de prevención de reflujo para salvaguardar nuestra agua y proteger el suministro público de agua.



Conexión cruzada: cualquier conexión entre el agua potable y una fuente no potable.

Reflujo: en condiciones normales, el agua fluye en una sola dirección hacia su propiedad. Sin embargo, los cambios bruscos de presión, como los que se producen durante las operaciones de extinción de incendios o en caso de rotura de una tubería principal, pueden provocar un reflujo del agua, lo que podría hacer que se introduzcan contaminantes en el sistema público.

Conjuntos de prevención de reflujo homologados: un dispositivo comprobable con válvulas de retención que permiten que el agua fluya solo en una dirección: desde el sistema público de agua hacia los hogares y los comercios.

Válvula de vacío para grifo de manguera: un dispositivo de prevención de reflujo económico (no verificable) que se adapta a los grifos para ofrecer un nivel básico de protección contra el reflujo.

Las pruebas e inspecciones anuales sobre el terreno realizadas por un técnico certificado en dispositivos antirreflujo garantizan la protección continua de la salud pública al prevenir los casos de reflujo.



No conecte una manguera de jardín directamente a pulverizadores de productos químicos, ya que esto crea una conexión cruzada que puede permitir el ingreso de contaminantes en el agua potable en caso de reflujo. Asegúrese de que se instale un dispositivo antirretorno en la toma de agua para evitar el reflujo y proteger el suministro de agua potable.



Cómo puede ayudar

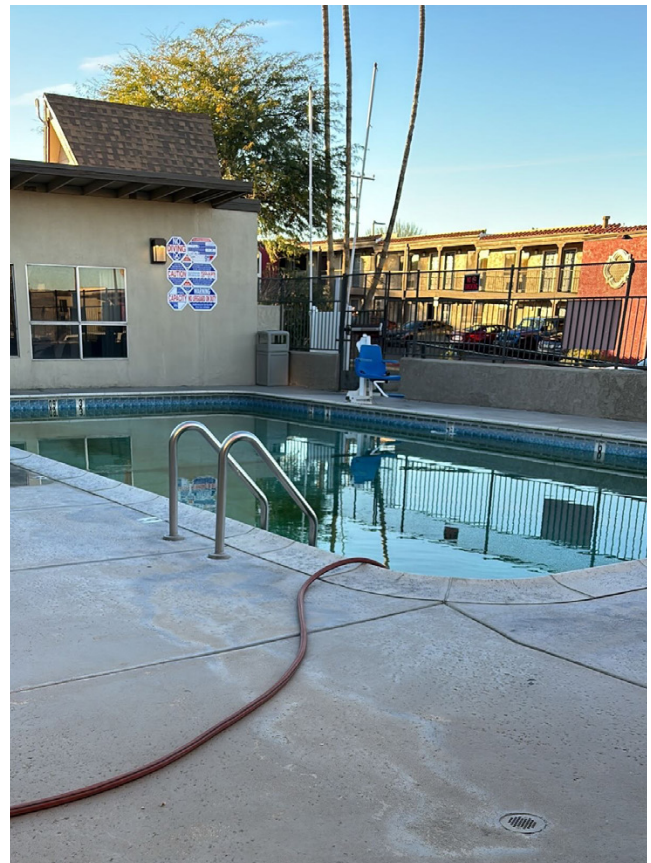
Qué hacer:

- ✓ No colocar las mangueras en piscinas, cubetas ni otros recipientes
- ✓ Instalar válvulas de vacío en todos los grifos de manguera
- ✓ Utilizar dispositivos antirreflujo homologados cuando sea necesario
- ✓ Pruebe anualmente los dispositivos de prevención de reflujo obligatorios

Qué no hacer:

- ✗ Sumergir las mangueras en agua contaminada
- ✗ Conectar los dispensadores de productos químicos directamente a las mangueras sin la protección adecuada

Los propietarios de las viviendas son responsables de instalar y mantener los dispositivos de prevención de reflujo obligatorios. Si tiene preguntas, comuníquese con GSWC en backflowtest@gswater.com o llame al 1-800-999-4033, o visite www.gswater.com/cross-connection-control-protection-program.



No sumerja las mangueras en agua contaminada. Esta configuración permite que los productos químicos y los contaminantes del agua de la piscina se filtren hacia la red de agua potable.



Válvula de vacío para grifo de manguera: estos dispositivos son económicos, fáciles de instalar y ofrecen un nivel básico de protección contra el reflujo, limitado exclusivamente a situaciones de sifonaje hidráulico. GSWC recomienda instalar estos dispositivos en todos los grifos de su vivienda en los que se pueda conectar una manguera.

Dispensador de productos químicos: una tubería que transporta jabón concentrado está conectada a una tubería de agua potable, lo que supone un riesgo potencial de reflujo. La instalación correcta de un dispositivo homologado de prevención de reflujo, junto con las pruebas y el mantenimiento anuales, es fundamental para proteger el agua de los contaminantes.



¿De dónde viene mi agua?

El agua que se suministra a los clientes del sistema de South Shore es agua superficial del lago Clear Lake que recibe tratamiento en la Planta de tratamiento de agua de Crescent Bay de Golden State Water Company.

Evaluación del agua de origen

En 2023, Golden State Water Company realizó una evaluación de las fuentes de agua potable que abastecen a los clientes de su sistema de South Shore.

Se considera que Clear Lake es más vulnerable a las siguientes actividades no asociadas con contaminantes detectados:

- ◆ Sistemas sépticos
- ◆ Desbordamientos del alcantarillado sanitario
- ◆ Agricultura

Puede ver una copia de la evaluación en:

Oficina del Distrito de Mendocino de la Junta Estatal de Agua
50 D St., Suite 200, Santa Rosa, CA 95404

Para solicitar que se le envíe un resumen de la evaluación, comuníquese con:

Oficina del Distrito de Mendocino de la Junta Estatal de Agua al 1-707-576-2145

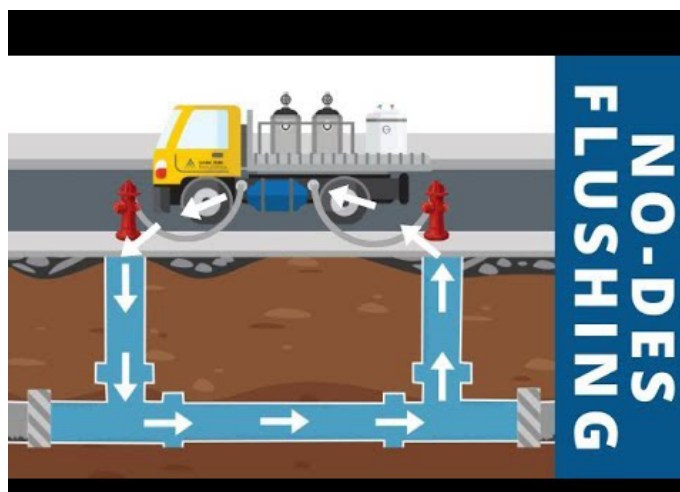
Para obtener más información, comuníquese con Lisa Miller, ingeniera de calidad del agua, al 1-800-999-4033 o envíe un correo electrónico al Centro de Atención al Cliente a customerservice@gswater.com.

Descarga

La descarga de los hidrantes es un procedimiento esencial de mantenimiento que todos los proveedores de agua deben realizar periódicamente para garantizar que el agua que suministran a los clientes cumpla con los estándares para agua potable estatales y federales. GSWC utiliza la descarga NO-DES (Sistema de Eliminación de Desechos- Descarga Neutra) en varias de nuestras áreas de servicio para ayudar a realizar una descarga de nuestros sistemas de distribución de forma sostenible.

La descarga de hidrantes tradicional elimina cientos de miles de galones de agua a la calle. Los camiones y remolques del NO-DES de GSWC ofrecen una nueva tecnología de mantenimiento, que conecta dos hidrantes a un sistema de filtración complejo que limpia el agua y la devuelve al sistema de distribución.

Para obtener más información sobre la descarga de hidrantes, visite www.gswater.com/flushing.



Glosario de términos

Nivel máximo de contaminantes (MCL)

El nivel máximo permitido de un contaminante en el agua potable. Los MCL primarios se establecen lo más cerca posible de los objetivos de salud pública y de los objetivos de nivel máximo de contaminantes, en la medida en que sea económica y tecnológicamente viable. Los MCL secundarios se establecen para proteger el olor, el sabor y el aspecto del agua potable.

Nivel de notificación de California (NL)

Niveles aconsejados no reglamentarios basados en la salud establecidos por la Junta Estatal para contaminantes en agua potable para los cuales no se ha establecido un nivel máximo de contaminantes (MCL).

Nivel máximo de referencia para contaminantes (MCLG)

El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no se conoce ni se prevé ningún riesgo para la salud. Los objetivos de nivel máximo de contaminantes los establece la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (USEPA).

Nivel máximo de residuos de desinfectante (MRDL)

El nivel máximo permitido de un desinfectante en el agua potable. Existen pruebas convincentes de que es necesario añadir un desinfectante para controlar los contaminantes microbianos.

Objetivo de nivel máximo de residuos de desinfectante (MRDLG)

El nivel de un desinfectante del agua potable por debajo del cual no se conoce ni se prevé ningún riesgo para la salud. Los MRDLG no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar los contaminantes microbianos.

Norma Principal de Calidad del Agua Potable (PDWS)

MCL, MRDL y técnicas de tratamiento (TT) para contaminantes que afectan la salud, además de sus requisitos de supervisión y comunicación.

Objetivo de salud pública (PHG)

El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no se conoce ni se prevé ningún riesgo para la salud. Los objetivos de salud pública los establece la Agencia de Protección Ambiental de California (CalEPA).

Nivel de intervención reglamentario (AL)

La concentración de un contaminante que, si se supera, da lugar a la aplicación de medidas de tratamiento u otros requisitos que debe cumplir un sistema de agua.

Técnica de tratamiento (TT)

Un proceso requerido diseñado para reducir el nivel de un contaminante en el agua potable.



Proporcionar agua potable es un asunto serio y nuestro equipo de científicos, ingenieros y expertos en agua se dedica a proteger nuestros sistemas de suministro de agua, además de asegurarse de que el agua que proporcionamos a los hogares y negocios locales cumple con las estrictas normas establecidas por el gobierno estatal y federal.

Unidad de medida	Abreviatura de la unidad	También conocida como	Esto se puede comparar con...
Partes por millón (PPM)	mg/L	miligramos por litro	1 segundo en 12 días
Partes por billón (PPB)	µg/L	microgramos por litro	1 segundo en 32 años
Partes por trillón (PPT)	ng/L	nanogramos por litro	1 segundo en 32,000 años
Granos por galón	granos/galón	una medición de la dureza del agua que se usa a menudo para medir los suavizantes del agua para el hogar	1 grano/gal equivale a 17,1 mg/L de dureza
Unidades nefelométricas de turbidez	NTU	una medida de la turbidez del agua	La persona promedio puede percibir la turbidez que excede las 5 NTU
Microsiemens por centímetro	µS/cm	una medida de la capacidad de una disolución para conducir la electricidad	—
Picocuríes por litro	pCi/L	una medición de la radiactividad del agua	—

Cómo leer esta tabla El Informe sobre la Confianza de los Consumidores le permite conocer qué componentes, si existen, hay en su agua potable y de qué manera puede afectar su salud. Los componentes que se presentan en esta tabla se detectaron por encima del límite de detección que establece la Junta de Control de Recursos Hídricos del Estado (SWRCB). A continuación, encontrará una guía que explica cada columna de la tabla.

El máximo nivel permitido de un constituyente en el agua potable.		El rango de presencia del constituyente que se detectó en el agua potable.		La cantidad promedio del constituyente detectado en el agua potable.		La fecha anual más reciente que se condujo análisis del constituyente en cuestión.		Describe las maneras más probables que el constituyente ingresa en el agua potable. Redacción proporcionada por la USEPA.	
El máximo nivel en el que el constituyente no presenta riesgos conocidos o esperados para la salud.		Estandares primarios - con relación a la salud (unidades)	MCL primario	PHG (MCLG)	Rango de detección	Nivel promedio	Fecha de muestreo más reciente	Fuente típica del constituyente	
		Sustancia A (mg/L)	50	0.6	ND - 40	20	2019	Erosión de depósitos naturales; desagüe de huertos, vidrio y residuos como resultado de la producción de componentes electrónicos	
		Sustancia B (µg/L)	6	1	0.1 - 2.8	1.7	2016	Descargas de refinерías de petróleo, retardantes de fuego, cerámica, componentes electrónicos y material de soldadura	

Sistema de agua de South Shore – Calidad de la fuente del agua						
Estandares primarios - con relación a la salud (unidades)	MCL primario	PHG (MCLG)	Rango de detección	Nivel promedio	Fecha de muestreo más reciente	Fuente típica del constituyente
Turbiedad						
Medida única más alta del agua superficial tratada (NTU) (a)	TT = 1.0	n/a	n/a	2.0	2025	Escorrentía de tierra superficial
Porcentaje más bajo de todas las lecturas mensuales de menos de 0.5 NTU (%) (a)	TT = 95	n/a	n/a	75%	2025	Escorrentía de tierra superficial
Constituyentes inorgánicos						
Aluminio (mg/L)	1	0.6	n/a	0.07	2025	Erosión de depósitos naturales; residuo de algunos procesos de tratamiento de aguas superficiales
Fluoruro (mg/L)	2.0	1	n/a	0.13	2025	Erosión de depósitos naturales; aditivos para el agua que fortalecen los dientes; vertidos de fábricas de fertilizantes y aluminio
Estandares secundarios - con relación a la estética (unidades)	MCL secundario	PHG (MCLG)	Rango de detección	Nivel promedio	Fecha de muestreo más reciente	Fuente típica del constituyente
Aluminio (µg/L)	200	n/a	n/a	72	2025	Erosión de depósitos naturales; residuos de procesos de tratamiento del agua superficial
Color (unidades)	15	n/a	n/a	3	2025	Materiales orgánicos que se producen de forma natural
Cloruro (mg/L)	500	n/a	n/a	7.9	2025	Escorrentamiento / lixiviación de depósitos naturales; influencia del agua de mar
Hierro (µg/l)	300	n/a	n/a	140	2025	Lixiviación de depósitos naturales; desechos industriales
Olor – Límite (unidades)	3	n/a	n/a	2	2025	Materiales orgánicos de origen natural
Conductancia específica (µS/cm)	1600	n/a	n/a	340	2025	Sustancias que forman iones cuando se encuentran en el agua; influencia del agua de mar
Sulfato (mg/L)	500	n/a	n/a	7.2	2025	Escorrentamiento / lixiviación de depósitos naturales; desechos industriales
Total de sólidos disueltos (mg/L)	1000	n/a	n/a	220	2025	Escorrentamiento / lixiviación de depósitos naturales
Otros parámetros (unidades)	Nivel de notificación	PHG (MCLG)	Rango de detección	Nivel promedio	Fecha de muestreo más reciente	Fuente típica del constituyente
Alcalinidad (mg/L)	n/a	n/a	n/a	160	2025	
Calcio (mg/L)	n/a	n/a	n/a	28	2025	
Dureza [CaCO ₃] (mg/L)	n/a	n/a	n/a	150	2025	La suma de cationes polivalentes (por lo general, de origen natural) presentes en el agua; normalmente magnesio y calcio
Dureza [CaCO ₃] (granos/gal)	n/a	n/a	n/a	8.7	2025	
Magnesio (mg/L)	n/a	n/a	n/a	19	2025	
pH (unidades de pH)	n/a	n/a	n/a	8.0	2025	
Potasio (mg/L)	n/a	n/a	n/a	2.4	2025	
Sodio (mg/L)	n/a	n/a	n/a	14	2025	Se refiere a la presencia de sal en el agua y, por lo general, es de origen natural

(a) El agua tratada en la planta de tratamiento de Crescent Bay supera las normas de turbidez, ácidos haloacéticos y trihalometanos totales. GSWC está trabajando lo más rápido posible para que el sistema de agua de South Shore/Crescent Bay cumpla todos los MCL federales y estatales. GSWC entrega agua embotellada para beber. ND = No detectado CaCO₃ = Carbonato de Calcio

Esta tabla incluye únicamente información sobre los constituyentes detectados.

Análisis de laboratorio

A través de los años, hemos tomado miles de muestras de agua para determinar la presencia de cualquier contaminante radioactivo, biológico, inorgánico, orgánico volátil u orgánico sintético en su agua potable. La tabla que proporcionamos muestra solo los contaminantes detectados en el agua.

Aunque todas las sustancias enumeradas aquí se encuentran por debajo del nivel máximo de contaminantes (MCL), creemos que es importante que sepa exactamente lo que se detectó y las cantidades de estas sustancias que se encontraban presentes en el agua. El cumplimiento (a menos que se indique lo contrario) se basa en el nivel promedio de concentración por debajo del MCL. El estado nos permite controlar algunos contaminantes menos de una vez al año porque las concentraciones no cambian de manera frecuente. Algunos de nuestros datos, aunque son representativos, tienen más de un año.

Ácidos Haloacéticos (HAA5) — Algunas personas que, durante muchos años, beben agua que contiene cantidades de ácidos haloacéticos que superan el MCL pueden tener un mayor riesgo de contraer cáncer.

Plomo — Puede ocasionar graves problemas de salud, especialmente en mujeres embarazadas y niños pequeños. El plomo en el agua potable proviene principalmente de materiales y componentes relacionados con las líneas de servicio y las tuberías del hogar. GSWC es responsable de brindar agua potable de alta calidad y de retirar las tuberías de plomo, pero no puede controlar la variedad de materiales que se utilizan en los componentes de las tuberías de su vivienda. Usted también debe proteger a su familia del plomo presente en las tuberías del hogar. Puede asumir la responsabilidad identificando y eliminando los materiales que contienen plomo de las tuberías de su hogar y tomando

medidas para reducir los riesgos de su familia. Si su agua ha estado estancada durante varias horas, antes de beberla, déjela correr durante varios minutos abriendo los grifos, dándose una ducha, poniendo una lavadora o un lavavajillas. También puede utilizar un filtro para reducir el plomo en el agua potable que haya sido aprobado por una certificadora acreditada por el Instituto Nacional



Estadounidense de Estándares. Si le preocupa la presencia de plomo en el agua y desea que se le realicen análisis, comuníquese con Lisa Miller, ingeniera de calidad del agua, al 1-800-999-4033 o envíe un correo electrónico al Centro de Atención al Cliente a customerservice@gswater.com. Para obtener más información sobre el plomo en el agua potable, los métodos de prueba y los pasos que se pueden seguir para minimizar la exposición, visite www.epa.gov/safewater/lead.

GSWC ha completado el inventario inicial de tuberías con plomo requerido por las Revisiones de la Normativa sobre Plomo y Cobre de la Agencia de Protección Ambiental de Estados Unidos (USEPA). Tras revisar los registros históricos y llevar a cabo las primeras investigaciones de campo, GSWC ha determinado que su sistema de distribución no cuenta con tuberías de servicio de plomo o galvanizadas que deban sustituirse. Esto incluye cualquier línea de servicio que sea propiedad del cliente. Para obtener más información, visite www.gswater.com/service-material-inventory.

Trihalometanos totales (TTHM) — Algunas personas que consumen agua que contiene trihalometanos en una cantidad mayor que el MCL durante muchos años pueden tener problemas hepáticos, renales o del sistema nervioso central, y pueden tener un mayor riesgo de contraer cáncer.

Turbiedad — Es una medida de la opacidad del agua. Se controla porque es un buen indicador de la eficacia de la filtración de agua superficial.

Sistema de agua de South Shore – Calidad del agua del sistema de distribución

Subproductos de la desinfección y los residuos de desinfectantes (unidades)	MCL primario (MRDL)	PHG (MRDLG)	Rango de detección	Nivel promedio	Fecha de muestreo más reciente	Fuente típica del constituyente	
Cloro [Cl ₂] (mg/L)	(4.0)	(4)	0.4 - 2.1	1.2	2025	Desinfectante del agua potable agregado para tratamiento	
HAA5 [Total de cinco ácidos haloacéticos] (µg/L) (b)	60	n/a	44 - 74	80	2025	Producto derivado de la desinfección del agua potable	
TTHM [Total de cuatro trihalometanos] (µg/L) (b)	80	n/a	53 - 79	116.5	2025	Producto derivado de la desinfección del agua potable	
Constituyentes inorgánicos (unidades)	Nivel de acción	PHG (MCLG)	Datos del muestreo	Nivel del 90%	Fecha de muestreo más reciente	Fuente típica del constituyente	
Cobre (mg/L)	1.3	0.3	Ninguna de las 5 muestras recolectadas excedió el nivel de acción.	0.34	2024	Corrosión interna de sistemas de cañerías residenciales; erosión de depósitos naturales; lixiviación de conservantes de la madera	
Colección de muestra para la detección de plomo en sistemas de cañería en sitios escolares y de residencias particulares	Nivel de acción	PHG	Datos del muestreo	Nivel del 90%	Fecha de muestreo más reciente	Fuente típica	Cantidad de escuelas analizadas (c)
Plomo (µg/L)	15	0.2	Ninguna de las 5 muestras recolectadas excedió el nivel de acción.	ND	2024	Corrosión interna de los sistemas de plomería de viviendas, descargas de fabricantes industriales, erosión de depósitos naturales.	Golden State Water Company no suministra agua a ninguna escuela de esta área de servicio.

(b) El cumplimiento de los THM se basa en el Promedio Anual Móvil por Ubicación (LRAA). No se produjo ninguna infracción.

(c) El estado de California impuso la toma de muestras para la detección de plomo en las escuelas como requisito obligatorio con un período de vigencia hasta 2019. ND = No detectado

Esta tabla incluye únicamente información sobre los constituyentes detectados.

Riesgos del agua embotellada y del grifo



Es razonable esperar que el agua potable, incluida el agua embotellada, contenga al menos pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no indica necesariamente que el agua suponga un riesgo para la salud. Para obtener más información sobre los contaminantes y sus posibles efectos sobre la salud, puede llamar a la línea de atención telefónica sobre agua potable segura de la USEPA, al número 1.800.426.4791.

Las fuentes de agua potable (tanto el agua del grifo como el agua embotellada) incluyen ríos, lagos, arroyos, estanques, embalses, manantiales y pozos. A medida que el agua viaja sobre la superficie de la tierra o a través de las capas del suelo, disuelve minerales naturales y, en algunos casos, material radiactivo, lo cual puede recoger sustancias que resulten de la presencia de actividad animal o humana.

Para garantizar que es seguro beber el agua de grifo, la USEPA y la DDW establecen regulaciones que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua provista por los sistemas públicos de tratamiento de agua. Las normas de la Administración de Alimentos y Medicamentos de los Estados Unidos y la legislación de California también establecen límites para los contaminantes presentes en el agua embotellada que brindan la misma protección para la salud pública.

Los contaminantes en las fuentes de agua potable pueden incluir:

- ◆ Contaminantes microbianos, como virus y bacterias, que pueden provenir de plantas de tratamiento de aguas residuales, sistemas sépticos, operaciones ganaderas agrícolas y la fauna silvestre
- ◆ Contaminantes inorgánicos, como sales y metales, que pueden ser de origen natural o ser el resultado de la escorrentía de aguas pluviales urbanas, descargas de aguas residuales industriales o domésticas, la producción de petróleo y gas, la minería y la agricultura
- ◆ Pesticidas y herbicidas que pueden provenir de una variedad de fuentes, como la agricultura, la escorrentía de aguas pluviales urbanas y los usos domésticos
- ◆ Contaminantes químicos orgánicos, incluidos los compuestos orgánicos sintéticos y volátiles, que son subproductos de los procesos industriales y de la producción de petróleo, y que también pueden provenir de las gasolineras, de las escorrentías de aguas pluviales urbanas y de los sistemas sépticos
- ◆ Contaminantes radiactivos que pueden ser de origen natural o ser consecuencia de la producción de petróleo y gas y de las actividades mineras

Para las personas con sistemas inmunitarios sensibles



Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes presentes en el agua potable que la población general. Las personas inmunodeprimidas, como las que padecen de cáncer y reciben quimioterapia, las que se han sometido a un trasplante de órganos, las que padecen de VIH/SIDA u otros trastornos del sistema inmunitario, algunas personas de edad avanzada y los infantes, pueden correr un riesgo especial de contraer infecciones. Estas personas deberían consultar a sus proveedores de atención médica.

La USEPA y los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades publican directrices sobre las medidas adecuadas para reducir el riesgo de infección por *Cryptosporidium* y otros contaminantes microbianos. Para obtener una copia de estas directrices, llame a la línea de atención telefónica sobre agua potable segura de la USEPA al 1.800.426.4791.

Para obtener información adicional, comuníquese con nuestro Centro de Atención al Cliente las 24 horas al 1.800.999.4033 o envíenos un correo electrónico a customerservice@gswater.com.

Si tiene preguntas: Contáctenos



Si desea obtener información sobre la calidad del agua o conocer las próximas oportunidades para participar en reuniones públicas, contacte a nuestro Centro de Atención al Cliente, disponible las 24 horas del día, al 1.800.999.4033. Visítenos en www.gswater.com o envíenos un correo electrónico a customerservice@gswater.com.

Conéctese con nosotros para obtener más información

Visite www.gswater.com para:

- ◆ Acceder el último Informe sobre la Calidad del Agua de su área
- ◆ Obtener las últimas novedades y noticias sobre el suministro de agua y las restricciones estatales y locales
- ◆ Obtener más información sobre el uso eficiente del agua, incluyendo los programas y descuentos disponibles en su área
- ◆ Entender su factura del agua y conocer las opciones de pago
- ◆ Obtener información sobre los programas para clientes con bajos ingresos (Programa de Asistencia al Cliente o CAP)
- ◆ Registrarse para recibir notificaciones por correo electrónico sobre su servicio de agua

Conservar el agua en California

La variabilidad climática implica que los períodos húmedos y secos pueden alternarse rápidamente. Factores como la escasa capa de nieve, los cambios en los patrones climáticos y las continuas presiones sobre los sistemas fluviales ponen de relieve la necesidad de una gestión responsable del agua a largo plazo. La protección de la calidad del agua y el mantenimiento de un suministro fiable van de la mano.

Tras muchos años de sequía, California ha sido declarada recientemente libre de condiciones de sequía por primera vez en más de dos décadas, gracias a unas condiciones meteorológicas excepcionalmente lluviosas que han elevado los niveles de los embalses hasta alcanzar valores cercanos o superiores a niveles promedio. Aunque se trata de una buena noticia para el abastecimiento de agua, esto no significa que el agua sea ilimitada, sobre todo en el caso de los sistemas de abastecimiento que dependen de las aguas subterráneas.

Para obtener información sobre los programas actuales de conservación, consejos y las devoluciones en su área, visite www.gswater.com/conservation o llame al 1.800.999.4033.





Nuestro equipo especializado supervisa y analiza cientos de posibles contaminantes constantemente para garantizar la seguridad de su agua

